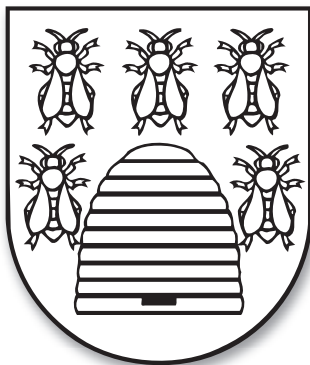


# VEĽKOÚĽANSKÝ OBZOR

Noviny obyvateľov Veľkých Úľan

3. číslo 16. ročník – September – 2012



# NAGYFÖDÉMESI LÁTHATÁR

Nagyfödemes lakosainak lapja

3. szám 16. évfolyam – 2012 – Szeptember

## Obecné dni 2012

**T**ohoročné, už XVII. Obecné dni sa niesli v slávnostnej atmosfére. Nielen preto, že je to dobrá príležitosť na stretávanie sa občanov, ale aj preto, že sme oficiálne odovzdali do užívania naše krásne vynovené centrum obce.

V sobotu, 7. júla sa uskutočnila tradičná súťaž vo varení, do ktorej sa v tomto roku prihlásilo len 7 družstiev (Klub dôchodcov, Hasiči, Csemadok, Slovenský červený kríž, Poľovníci, Alexander Németh so svojou rodinou a družstvo z Csabrendeku). O dobré jedlo však nebola núdza, veď naši poľovníci a členovia Csemadoku sa rozhodli variť vo veľkých kotloch, aby sa okrem poroty ušlo každému záujemcovi. Predpoludnie patrilo aj našim najmenším, pre ktorých sme pripravili zábavné súťaže.

V poobedňajších hodinách sme najprv mohli tleskať pestrému kultúrnemu programu našich detí z materských a základných škôl, ktoré navodili príjemnú atmosféru obecných dní. Zaujímavé bolo aj vystúpenie Cigánskych diablov, ktoré záujmom sledoval aj predseda Trnavského samosprávneho kraja Ing. Tibor Mikuš. Po ich vystúpení sa uskutočnilo slávnostné odovzdanie obnoveného centra obce, na ktoré sme získali finančné prostriedky zo štrukturálnych fondov Európskej únie. Celkové investície vynaložené na renováciu dosahovali výšku 945 996,37 €, z čoho obec financovala 5 % z vlastných zdrojov. Generálnym projektantom bola firma SZING-EX-PROJEKT SLOVAKIA s.r.o. Veľké Úľany pod vedením Ing. Pavla Szárazu. Hlavným dodávateľom bola firma Cesty Nitra a.s. a subdodávateľom AVA-stav s.r.o. Galanta. Novú centrálnu zónu symbolicky odovzdal občanom do užívania Ing. Tibor Mikuš, predseda TTSK a starosta našej obce Ing. František Gőgh. Odovzdanie námestia pripomína pomník, ktorý je dielom Kazimíra Cséfalvayho a sochára Ladislava Saba. V tento deň bolo otvorené aj nové detské ihrisko, ktoré vybudovala obec z vlastného rozpočtu.

Po slávnostnom odovzdaní sa uskutočnilo vystúpenie maďarského speváka Delhusa Gjona, Obecné dni boli ukončené tradične ľudovou veselicoou, v ktorej nám do tanca hrali a spievali naši chlapci z Veľkoúľančanky, Imrich Záhončík, Tomáš Szalay a Ladislav Bihari.

Fotografie z obecných dní si pozrite na strane 4. a 5. našich novín.

-szme-

## Falunapok 2012

**Az** idei, XVII. Falunapok valóban ünnepi légkörben zajlottak. Nemcsak azért, mert július első hete, a VII. Mátyusföldi Fesztivál és a Falunapok rendezvényei egy héten át jó alkalmat adtak arra, hogy polgáraink ismét találkozassanak egymással, hanem azért is, mert hivatalosan akkor került sor a felújított főtér ünnepélyes átadására.

Július 7-én, szombaton a hagyományos főzőversennyel indult a nap, amelybe az idén csak 7 csoport jelentkezett (a Nyugdíjasklub, Tűzoltók, Csemadok, Vöröskereszt, Vadászok, Németh Sándor családjával és csabrendeki barátaink), ennek ellenére mindenkinek jutott a finom kóstolóból, hiszen a vadászok és a Csemadok helyi szervezete 1-1 nagy katlannal főzött. A délelőtti folyamán a legkisebbeket vidám versenyekkel szórakoztattuk.

Délután először a helyi óvodák és iskolák mutatták be műsorukat, akik már megteremtették a kellő hangulatot. Nagyon színes volt a „Cigánski diabloi” együttes műsora, amelyet nagy érdeklődéssel tekintett meg Tibor Mikuš, Nagyszombat Megye Önkormányzatának elnöke is. Az ő fellépésük után került sor a felújított főtér hivatalos átadására, amelyre az Európai Unió strukturális alapjából nyertünk vissza nem térítendő kölcsönt. Az egész beruházás értéke 945 996,37 euro, amelynek 5%-át a községnek saját erőforrásból kellett fedeznie. A felújítás fő tervezője a SZING-EX-PROJEKT SLOVAKIA kft volt, ifj. Száraz Pál vezetésével. Fő kivitelező a Cesty Nitra a.s. vállalat, az alvállalkozó pedig az AVA-stav Galánta cég. A felújított főtérter Tibor Mikuš Nagyszombat Megye elnöke és Gőgh Ferenc, községünk polgármestere adta át szimbolikusan a lakosoknak.

A tér felújításának időpontját egy emlékoszlop tanúsítja, amely Cséfalvay Kázmér és Sabo László szobrász alkotása. Ezen a napon a gyerekek is birtokba vehették az új játszótérét, amely létrehozását a község saját költségvetéséből fedezte.

Az ünnepi átadás után Delhusa Gjón, magyarországi énekes műsorát nézhette meg a nagyrészt községi közönség. A falunapok rendezvénysorozata hagyományosan utcabállal ért véget, amelyen a Veľkoúľančanka mellett, ifj. Záhončík Imre, Szalay Tamás és Bihari László húzta a talpalávalót.

A Falunapokról készült pillanatképeket lapunk 4. és 5. oldalain láthatják.

-szme-



**Ing. Tibor Mikuš, predseda TTSK a starosta našej obce.  
Tibor Mikus Nagyszombat megye elnöke  
és községünk polgármestere.**



**Hostia podujatia - A rendezvény vendégei**

FOTO: NÉMETH TIBOR (2)

## O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

**Obecné zastupiteľstvo vo Veľkých Úľanoch na svojom 15. verejnom zasadnutí dňa 27. júna 2012 prerokovalo návrhy a podnety v zmysle programu rokovania.**

*Zobralo na vedomie:*

- Odborné stanovisko hlavnej kontrolórky k návrhu Záverečného účtu obce za rok 2011
- Auditorskú správu Ing. Dariny Palatickej z overovania účtovnej závierky a vedenia účtovníctva obce za rok 2011
- Rozpočtový prebytok obce vo výške 137 176 €
- Informáciu o výsledku kontroly Najvyššieho kontrolného úradu SR o zúčtovaní a použití dotácií poskytnutých MF SR na kompenzáciu výpadku dane z príjmov fyzických osôb v roku 2010 a prijato opatrenia, ktoré boli zaslané na NKÚ SR

*Schválilo:*

- Prevod prebytku z rozpočtu obce za rok 2011 do rezervného fondu v plnej výške
- Záverečný účet obce za rok 2011 – celoročné hospodárenie – bez výhrad
- Plán kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce na II. polrok 2012
- Dodatok č. 2/2012 k VZN č. 3/2008 ZŠ Mihálya Borsosa s VJM o zvýšení príspevku za pobyt žiaka v školskom klube
- Dodatok č. 3/2012 k VZN č. 2/2008 Základnej školy slovenskej o zvýšení príspevku za pobyt žiaka v školskom klube
- Dodatok č. 1/2012 k VZN č. 7/2008 MŠ s VJM o výške príspevku na čiastočnú úhradu nákladov MŠ
- Dodatok č. 1/2012 k VZN č. 6/2008 Materskej školy slovenskej o výške príspevku na čiastočnú úhradu nákladov MŠ
- Dodatok č. 4/2012 k VZN č. 1/2008 Školskej jedálne o výške príspevku zákonného zástupcu dieťaťa/žiaka na čiastočnú úhradu nákladov a určenia podmienok úhrady
- vybudovanie detských ihrísk v hodnote do výšky 23 800 €

**Dňa 27. augusta 2012 sa uskutočnilo 16. verejné zasadnutie obecného zastupiteľstva, na ktorom poslanci schválili:**

- Rozbor hospodárenia obce, príspevkových a rozpočtových organizácií obce Veľké Úľany za I. polrok 2012
- Žiadosť občianskeho združenia Detského centra Úľik o poskytnutie obecných priestorov v budove sociálnych služieb bezplatne do konca roka. Detské centrum musí preukázať návštevnosť centra a podať informácie OZ
- Výpoveď zmluvy o poskytovaní služieb (vedenie účtovníctva v PO VPS) s firmou EKONDATORG družstvo Veľké Úľany s výpovednou lehotou od 1.9. do 30. 9. 2012
- Dodatok č. 1. k Zriaďovacej listine PO VPS – úprava názvu – Verejnoprospešné služby, príspevková organizácia
- Ukončenie prenájmu bytu v 24. bj. na Leninovej ulici č. 1476 Ľudovítom Szabadosom s dohodou k 31. 8. 2012. Zábezpeku obec vráti po odovzdaní bytu bez závad
- Uzavretie zmluvy na odvoz komunálneho odpadu s firmou SITA Slovensko, a.s. na dobu neurčitú s výpovednou lehotou 3 mesiace, za dohodnutú cenu 0,66 €/nádobu od 1. 9. 2012
- Inventarizačnú komisiu v zložení Andrea Tornyaiová, Iveta Aponyiová, Tibor Németh a Alžbeta Nagyová, na vykonanie inventarizácie pri preberaní majetku obce od nájomcu Technické služby – Molnár Ernest.

*Poslanci zrušili:*

- Dodatok č. 2 k VZN č.2/2012 o poskytovaní sociálnych služieb o spôsobe a výške úhrad za sociálne služby v obci

*OZ zobralo na vedomie:*

- Výpoveď nájomnej zmluvy o prenájme nebytových priestorov č. 1/2005 Moniky Szüllő ku dňu 31. 8. 2012
- Ukončenie prenájmu bytu v 24 bj. na Leninovej ulici č. 1476 – Mgr. Rita Sztraka k 31. 8. 2012.

Uznesenia a zápisnice zo zasadnutí obecného zastupiteľstva sú dostupné na internetovej stránke obce: [www.ulany.sk](http://www.ulany.sk).

Alžbeta Szárazová

## Miről tárgyalt az önkormányzat

**Nagyfödémes község önkormányzata 2012. június 27-én tartotta 15. nyilvános ülését, amelyen megtárgyalta a napirend által meghatározott programot és a polgárok beadványait.**

*Tudomásul vette:*

- A község főellenőrének a zárszámadásról szóló szakvéleményét
- A könyvvizsgáló, Ing. Darina Palatická, a község 2011-es évi gazdálkodásának ellenőrzéséről szóló beszámolóját
- A község többletgazdálkodását, 137 176 € értékben
- A Legfelsőbb Ellenőrzési Hivatal ellenőrzésének eredményeiről szóló beszámolót, amely a fizikai személyek 2010-es évi adójának kiesése kompenzálására nyújtott Pénzügyminisztériumi támogatás felhasználására és könyvelésére irányult. Az elfogadott intézkedésekről az önkormányzat tájékoztatta a LEH-et.

*Jóváhagyta:*

- Gazdálkodási többlet teljes összegének a tartalékalapba való elkönyvelését
- A község 2011-es zárszámadását
- A község főellenőrének munkatervét 2012 második félévére
- A 3/2008-as Általános érvényű rendelet 2. számú függelékét, amely a magyar iskola mellett működő iskolai klub tevékenységére szolgáló havi térítés magasságát írja elő
- A 2/2008-as Általános érvényű rendelet 3. számú függelékét, amely a szlovák iskola mellett működő iskolai klub tevékenységére szolgáló havi térítés magasságát írja elő
- A 7/2008-as Általános érvényű rendelet 1. számú függelékét, amely a magyar nevelési nyelvű óvoda fenntartási költségeihez való szülői hozzájárulás összegére irányul
- A 6/2008-as Általános érvényű rendelet 1. számú függelékét, amely a szlovák óvoda fenntartási költségeihez való szülői hozzájárulás összegére irányul
- Az 1/2008-as Általános érvényű rendelet 4. számú függelékét, amely gyermekek/tanulók iskolai étkeztetéséhez való szülői hozzájárulás összegére, valamint a fizetés módjára irányul
- Játésteretek kiépítését 23 800 € értékben

**2012. augusztus 27-én került sor az önkormányzat 16. ülésére, ahol a képviselőtestület a következő határozatokat hozta:**

*Jóváhagyta:*

- A község, a költségvetési és a hozzájárulási intézmények 2012-es év I. félévének gazdálkodását
- Az Úlik Polgári Társulás kérvényét, amelynek értelmében a község az év végéig térítésmentesen bérbe adja a nappali gondozó helyiségét a Baba-mama klub céljaira. A polgári társulásnak be kell számolni a klub látogatottságáról és tevékenységéről
- Az EKONDATORG Szövetkezettel való szerződés felmondását (a Kisüzem könyvelése)
- A kisüzem Alapítólevelének 1. számú függelékét, amely a névváltozásra vonatkozik: Közhaszú Szolgáltatások – Hozzájárulási Szervezet
- A Lenin utca 1476-os bérház lakása bérletének megszüntetését – Szabados Lajos. A garancia összegét a lakás hiba nélküli átadása után a község visszatéríti.
- A háztartási hulladék elszállítására szóló szerződés megkötését a SITA Slovensko, a.s. vállalattal 2012. 9. 1-től. A megegyezett ár szerint egy személtáda elvitele 0,66 €.
- A leltári bizottság összetételét – Tornyai Andrea, Aponyi Iveta, Németh Tibor és Nagy Erzsébet személyében, a kisüzem Molnár Ernő bérlő általi visszaadásával kapcsolatos leltár elvégzésére.

*A képviselők hatályon kívül helyezték:*

- A 2/2012 Általános érvényű rendelet 2. számú függelékét, amely a község szociális szolgáltatásairól, s annak anyagi hátteréről szól

*A képviselő testület tudomásul vette:*

- Szüllő Mónika 1/2005 bérleti szerződésének felbontását, 2012. 8. 31-i határidővel
- Mgr. Sztraka Rita bérleti szerződésének felbontását a Lenin u. 1476-os szám alatti bérházban, 2012. 8. 31-i határidővel

A képviselőtestület üléseinek jegyzőkönyve megtalálható a község honlapján [www.ulany.sk](http://www.ulany.sk).

Száraz Erzsébet

## Noví čestní občania obce

**V** rámci XVII. Obecných dní sa uskutočnilo aj slávnostné zasadnutie obecného zastupiteľstva, na ktorom sú každý rok udelené ocenenia „Čestný občan obce Veľké Úľany“, „Cena obce Veľké Úľany“ a „Cena starostu obce Veľké Úľany“ zaslúžilým občanom, ktorí sa významným spôsobom pričinili o rozvoj obce, a o šírenie dobrého mena obce.

V tomto roku sa zasadnutie uskutočnilo dňa 4. júla. V tento deň sme víťali aj početnú delegáciu z družobného mesta Jánossomorja. Titul „Čestný občan obce Veľké Úľany“ obecné zastupiteľstvo udelilo dvom takým osobám, ktorí sa so svojou činnosťou pričinili o dobrú spoluprácu a priateľstvo medzi našou obcou a už spomínaným mestom, primátorovi mesta Jánossomorja Dr. Károlyovi Kurunczimu a riaditeľovi Kultúrneho strediska a knižnice Bálinta Balassihó mesta, Györgyovi Lőrinczovi.

Dr. Károly Kuruncziho zvolili za primátora mesta v roku 1994. Jeho prvé stretnutie s našou obcou sa uskutočnilo v roku 1999, pri prvej návšteve našich dôchodcov v meste Jánossomorja. Od tej doby je jeho činnosť na poli upevnenia priateľstva naozaj príkladná. Dôkazom jeho zánietenia je vytvorenie spolupráce medzi samosprávami, inštitúciami, spoločenskými organizáciami dvoch usadlostí. Od podpísania zmluvy o spolupráci, ktoré sa uskutočnilo 22. októbra 2004, spolu sa uchádzame o dotácie z fondov Európskej únie na poli cezhraničnej spolupráce.

György Lőrincz je zamestnancom mesta Jánossomorja od roku 1997. V roku 2002 ho vymenovali za riaditeľa kultúrneho strediska mesta. Od roku 2001 je členom kuratória Nadácie mesta Jánossomorja, od roku 2002 tajomníkom občianskeho združenia „Társaskör“, od roku 2002 poslancom mestského zastupiteľstva a od roku 2010 aj zástupcom primátora mesta. Do Veľkých Úľan zavítal po prvýkrát ako člen divadelného súboru v roku 1999. Bol organizátorom viacerých spoločných podujatí. Na jeho podnet sa uskutočnili stretnutia mládeže, výmenné vystúpenia kultúrnych súborov, besedy so spisovateľmi, výstavy, stretnutia spoločenských organizácií. Snaží sa o to, aby občania dvoch partnerských obcí sa poznávali, stretávali, vytvárali sa medzi nimi priateľské vzťahy.

Titul „Čestný občan obce Veľké Úľany“ bolo udelené obidvom významným za ich činnosť, ktorou sa významnou mierou pričinili u vytvorenie a upevnenie priateľstva medzi mestom Jánossomorja a obcou Veľké Úľany.

**Alžbeta Szárazová**



**Noví čestní občania obce (z ľava) György Lőrincz a Dr. Károly Kurunczi  
Új díszpolgáraink (balról) Lőrincz György és Dr. Kurunczi Károly**

FOTO: TIBOR NEMETH

## Községünk új díszpolgárai

**A** XVII. Falunapok alkalmából már hagyományosan sor került az önkormányzat ünnepi ülésre, amelyen az arra érdemes polgárainknak, akik sokat tettek a község fejlődéséért, illetve öregbítik községünk hírnevét, a „Nagyfödémes díszpolgára“, „Nagyfödémes község díja“ illetve „Nagyfödémes polgármesterének díja“ kitüntetésekkel adományozzuk.

Az idei ülésre július 4-én került sor, amikor Jánossomorja város szépszámu küldöttségét is vendégül láttuk községünkben. Az idén két olyan személyiség kapta a „Község díszpolgára“ címet, akik aktívan tevékenykednek

községünk és az említett város barátságának fenntartása érdekében, Dr. Kurunczi Károlynak, Jánossomorja polgármesterének és Lőrincz Györgynek, a Jánossomorjai Balassi Bálint Művelődési Ház és Könyvtár igazgatójának.

Dr. Kurunczi Károlyt 1994-ben választották Jánossomorja polgármesterévé. Kapcsolata Nagyfödémes 1999-ben kezdődött, amikor a helyi nyugdíjasklub kezdeményezésére első alkalommal találkoztak a két település nyugdíjasai. Azóta is példaértékű a baráti kapcsolatok ápolásában kifejtett tevékenysége. Elkötelezettségét méltón bizonyítja, hogy eredményes kapcsolatok épültek az önkormányzatok, intézmények, egyesületek, civil szervezetek között. Az együttműködési szerződés aláírása óta, amelyre 2004. október 22. került sor, közösen veszünk részt az Európai Unió által kiírt pályázatokban a határon átnyúló együttműködés terén.

Lőrincz György 1997-től dolgozik a Jánossomorjai önkormányzatnál. 2002-ben nevezték ki a művelődési ház igazgatójává. Az ő kezdeményezésére indult el a jánossomorjai városi televízió. 2001-től a Jánossomorja Kultúrájáért Közalapítvány kuratóriumi tagja, 2002-től a Jánossomorjai Társaskör Egyesület titkára, 2002-től az önkormányzat képviselője, 2010-től pedig a város alpolgármestere is. Nagyfödémesen 1999-ben járt először a jánossomorjai színjátszócsoporthoz tagjaként. Szervezésében számtalan közös program valósult meg. Ifjúsági találkozók, kulturális csoportok fellépései, író-olvasó találkozók, képzőművészeti kiállítások, civil szervezetek találkozói jellemzik a két település kulturális és közösségi kapcsolatait. Igyekszik elősegíteni, hogy a két településen élő emberek, minél jobban megismerhessék egymást, kapcsolatok, barátságok szövődjenek köztük.

A két kitüntetett Jánossomorja és Nagyfödémes kapcsolatának ápolása, megerősítése, továbbfejlesztése érdekében kifejtett példaértékű, eredményes tevékenységéért méltán vált érdemessé a „Nagyfödémes díszpolgára“ cím adományozására.

**Száraz Erzsébet**

## Stretnutie po 50-tich rokoch

**K**oncom júna sme sa stretli my, žiaci, ktorí sme ukončili základnú školu s vyučovacím jazykom maďarským vo Veľkých Úľanoch v roku 1962 a vstúpili do života plní nádejí. Naše stretnutie poctil svojou účasťou aj náš bývalý riaditeľ pán Štefan Ročkár, ktorý je dnes už na zaslúženom odpočinku. Niet sa čo čudovať, veď už aj my sami sme dôchodcovia. Strávili sme spolu jeden veselý večer, spomínali sme na dávne krásne dni. So smutným srdcom, ale s láskou sme si zaspomínali aj na tých spolužiakov, ktorí už nemôžu byť medzi nami. Rozlúčili sme sa v nádeji, že sa opäť stretneme.

**Margita Lelovicsová**



## Találkozó 50 év után

**J**únius végén 50 év után találkoztunk mi, azok a diákok, akik 1962-ben búcsúztak a helyi magyar alapiskolától és telereményekkel kiléptek a nagybetűs életbe. A találkozót megtisztelte jelenlétével Ročkár István igazgató úr is, aki ma már megérdemelt pihenését tölti. Nem csoda, hiszen mi is nyugdíjasok vagyunk már. Vidáman telt az este, emlékeztünk a régi szép napokra. Fájó szívvel, de sok szeretettel emlékeztünk meg azokról az osztálytársainkról is, akik sajnos már nem lehetnek köztünk. Újabb viszontlátás reményében búcsúztunk egymástól.

**Lelovics Margit**

## Tohoroční ocenení občania

**Z**lato v pravom slova zmysle znamená bohatstvo. Avšak to pravé bohatstvo nie sú peniaze a drahé kovy. Bohatstvo to je zdravie. Bohatstvo – sú spomienky bežiacie popri nás. Bohatstvom je pokojná myseľ. Bohatstvo sú ľudia – obetaví, skromní, pracovití... Existuje mnoho jednoduchých ľudí, ktorí nie sú známi po celom svete a predsa sú ich skutky neobyčajné. Navonok nie sú títo ľudia ničím výnimoční, ich sila sa skrýva v ich vnútri, v ich činoch. Som nesmierne rád, že každý rok máme možnosť takýchto vzácných ľudí oceniť.“ – Znili úvodné pozdravné slová starostu našej obce, Ing. Františka Gőgha na slávnostnom zasadnutí obecného zastupiteľstva dňa 4. júla, na ktorom boli ocenení naši občania, ktorí vykonali pre našu obec kus záslužnej práce.

### V roku 2012 boli „Cenou obce“ ocenení:

**Agáta Jánóová** – za celoživotnú angažovanú prácu vo výchove mladej generácie v školstve. Do ZŠ s VJM v našej obci nastúpila, ako mladá učiteľka v roku 1967. Jej pedagogickú činnosť charakterizuje náročnosť a vytrvalosť. Dlhé roky bola organizátorkou škôl v prírode, neskôr až do odchodu do dôchodku mala na starosti aj umiestnenie žiakov do stredných škôl.

**Jolana Huszárová** – za celoživotnú pedagogickú prácu pri výchove mladej generácie a za jej zásluhy, ktorými sa významným spôsobom prispela o kultúrny rozvoj obce. Jolana Huszárová začala pracovať ZŠ s VJM v roku 1968, a pôsobila na škole až do odchodu do dôchodku. Ako mladá učiteľka sa hneď zapojila aj do kultúrneho života obce. Od roku 1974 bola predsedníčkou MO Csemadoku. Bola organizátorkou estrádných programov, besied, letných vzdelávacích táborov.

**Margita Kaprinayová** – za dlhoročnú aktívnu prácu v Zbore pre občianske záležitosti a pri príležitosti vzácného životného jubilea. Od roku 1970 je aktívnou členkou Zboru pre občianske záležitosti pri OZ.

Na začiatku bola recitátorkou na občianskych obradoch a slávnosti a od roku 1972 je fotografkou.

**MUDr. Mária Čizmarovičová** – za príkladnú a vysoko odbornú prácu v oblasti zdravotnej starostlivosti a za šírenie dobrého mena obce svojou tvorivou prácou. Od roku 1968 pôsobí v našej obci ako zubná lekárka. Svoju prácu vykonávala vždy svedomite a odborne. Svoje vedomosti v oblasti stomatológie publikuje už od roku 1970 v odborných časopisoch a knihách. Venuje sa aj tvorivej práci – vyšívaniu. S jej prácami sa môžeme stretnúť na rôznych výstavách ako aj v knihách a časopisoch.



**Držitelia „Ceny obce 2012“ (z ľava) – 2012-ben a „Község díját“ kapták (balról) Huszár Jolán, Kaprinay Margit, MUDr. Mária Čizmarovičová, Jánó Ágota.**

FOTO: TIBOR NÉMETH

### „Cenou starostu obce“ boli ocenení:

**Dušan Mihálik** – za 45 ročné profesionálne organizovanie medzinárodných jazdeckých pretekov vo Veľkých Úľanoch.

**František Manczal** – za dosiahnutie športových úspechov v behu, za reprezentovanie obce na rôznych súťažiach a pri príležitosti životného jubilea.

**Klára Macsayová** – za 38 ročnú príkladnú a vysoko odbornú prácu vo výchove a starostlivosti o deti v predškolskom veku a za dlhoročné vedenie pamätnej knihy Zboru pre občianske záležitosti.

**Michal Szitás** – za aktívnu prácu v Obecnom zastupiteľstve a za dlhoročnú prácu správcu Športového klubu Veľké Úľany.

Záverom slávnosti starosta obce zaželel vyznamenaným všetko najlepšie slovami: „Želám vám veľa síl pri naplňaní plánov, ktoré ste si do ďalších rokov predsavzali. Nech sa Váš ďalší život skladá z radostných okamihov, aby v ňom bolo miesto pre pestrú kyticu milých spomienok. Prajem vám veľa zdravia, životnej iskry, lásky, potešenia z najbližších a ľudí blízkych vášmu srdcu. Nech sú ďalšie roky vášho života naplnené pocitom spokojnosti a šťastia.“

Vyznamenaným srdečne blahoželá aj redakcia obecných novín.

-szme-

## Obecné dni 2012 v obrazoch – Falunapok 2012 képekben



FOTO: NÉMETH TIBOR (2)

**Počas súťaže vo varení bola opäť dobrá nálada  
A főzőverseny ismét jó hangulatban zajlott**



**Naši najmenší sa tešili z nového ihriska  
A legkisebbek örömmel vették birtokukba az új játszótér**

## Idei kitüntetett polgáraink

**É** nek köztünk egyszerű emberek, akik mindennapi szorgalmukkal, munkájukkal, tudásukkal, művészi tehetségükkel vívják ki környezetük elismerését. Értékké válnak a szó legnemesebb értelmében. Mit jelent az a szó, hogy érték? Az ember életében érték az egészség, a jól végzett munka öröme, a boldog, kiegyensúlyozott családi élet. Egy közösség életében nagy értéket jelent az ember. Az önfeláldozó, szorgalmas, tetterre kész, a köz javára dolgozni akaró és tudó ember." – Hangzott községünk polgármestere Gögh Ferenc köszöntőjében az ünnepi önkormányzati ülésen, július 4-én, amelynek keretén belül ismét átadták a községi kitüntetések.

### Nagyfödémessé község díját kapták:

**Jánó Ágota** – hosszú és kifo-gástalan pedagógia munkásságáért, az ifjú nemzedék példás neveléséért és oktatásáért. 1967-ben pályakezdő pedagógusként érkezett a helyi magyar tanítási nyelvű alapiskolába. Hosszú évekig a nyári természetiskola szervezője volt, majd nyugdíjba vonulásáig elhelyező pedagógusként egyengette a felnövekvő generáció jövőjét.

**Huszár Jolán** – sokéves példaértékű pedagógiai és a község kulturális életében kifejtett aktív munkájáért. 1968-tól egészen nyugdíjba vonulásáig a helyi magyar tanítási nyelvű alapiskolában tanított. Fiatal pedagógusként azonnal bekapcsolódott a község kulturális életébe. 1974-től 18 éven keresztül volt a Csemadok helyi szervezetének elnöke. Vezetése alatt nagyszerű nőtaestek, esztrádműsorok, író-olvasó találkozók, nyári művelődési táborok kerültek megrendezésre.

**Kaprinay Margit** – a Polgári Ügyek Testületében kifejtett sokéves aktív munkájáért, valamint jelentős életjubiléuma alkalmából. 1970 óta aktív tagja a PÜT-nek, melynek munkáját mindig szívügyének te-

kintette. Az első években szavalóként vett részt az ünnepségeken, 1972-től pedig fényképészként kíséri végig a község ünnepi eseményeit.

**MUDr. Čizmarovič Mária** – sokéves szakszerű fogorvosi és publikációs tevékenységéért, valamint színvonalas alkotómunkájáért,

amellyel községünk jó hírnevét öregbíti. 1968-tól tevékenykedik községünkben, mint fogorvos. Munkáját mindig becsülettel és kellő hozzáértéssel végezte. Szakmai tapasztalatait 1970-től különböző szaklapokban és könyvekben publikálja. Színvonalas alkotómunkája nyomán készült csodálatos hímezéseit több kiállításon, folyóiratokban és könyvekben is megcsodálhattuk.

### Nagyfödémessé polgármesterének díját kapták:

**Mihálik Dušan** – 45 éves szervező tevékenységéért, a nemzeti díjugrató löverseny titkári feladatainak példás végzéséért.

**Manczal Ferenc** – sikeres sportoló – a futásban elért kiváló eredményeiért, községünk nevének öregbítéséért, valamint életjubiléuma alkalmából.

**Macsay Klára** – 38 éves magas színvonalú pedagógia munkájáért a polgári testület emlékkönyvének példás, művészi vezetéséért.

**Szitás Mihály** – a képviselőtestületben kifejtett tevékenységéért, a sportpályán végzet közel 20 éves aktív munkájáért.

Az ünnepség végén községünk polgármestere a következő szavakkal kívánt minden jót a kitüntetetteknek: „Kívánok önöknek községünk valamennyi polgára, a helyi önkormányzat és a magam nevében jó egészséget, hogy álmaikat a jövőben is meg tudják valósítani. Sok szeretetet, hogy sugározzák azok felé, akiknek szükségük van rá, mosolyt az arcukra, mert szebbé teszi a hétköznapiakat, és tartós boldogságban eltöltött hosszú boldog életet.

A kitüntetetteknek szerkesztőségünk is szívből gratulál. -szme-



*Držitelia „Ceny starostu obce“ za rok 2012 – A 2012-es „Polgármesteri díj“ kitüntetettjei (z lva) Szitás Mihály, Manczal Ferenc, Macsay Klára, Dušan Mihálik*

FOTO: TIBOR NÉMETH

## Obecné dni 2012 v obrazoch – Falunapok 2012 képekben



*Svetoznáma skupina Cigánski diabli  
A világhírű Cigánski diabli együttes*

FOTO: NÉMETH TIBOR (2)



*Oblíbený maďarský spevák Delhusa Gjon  
A népszerű magyarországi énekes Delhusa Gjon*

## Obrazy jedného festivalu

**Členovia Miestnej organizácie Csemadoku v prvý júlový týždeň, počas takmer tropických horúčav, pričarili už po siedmykrát do našej obce vzácne omrvinky širokej palety kultúry, aby počas piatich dní vyhovelí potrebám najširšej verejnosti.**

VII. Festival na Matúšovej zemi bol zahájený vernisážou výstavy maliara Juraja Dolána, ktorý v tomto roku oslavuje svoje vzácne životné jubileum. Výstava mala názov „Maliar Matúšovej zeme“. Organizátori už tradične organizujú počas festivalu aspoň dve výstavy, a tak tomu bolo aj v tomto roku. Pod názvom „Veselé zbierky Veľkouľancov“ inštalovali v druhej miestnosti zbierku siedmich veľkouľanských zberateľov. Návštevníci mohli vidieť 2783 kusovú zbierku písacích pier Rozálie Javorovej, 395 „veselých prasiatok“, Pavla Száza st., zbierku pištolí Tibora Javora, staré peniaze Jozefa Szitása. Svoje miesto si pri nich našli aj bábiky alebohej Alžbety Csambálovej-Matúšovej. Počtom najväčšiu zbierku vlastní v našej obci Irena Winklerová, ktorá má vo svojej zbierke vyše 22000 pohľadníc. Zaujímavú výstavu doplnila aj krásna zbierka modranskej keramiky Alžbety Renczesovej.

Na druhý deň festivalu sme privítali na nádvorí našej Kalvárie vzácnych hostí. Prekrásny hudobný program pod názvom „Pieseň o láske“, v ktorom sa predstavila známa maďarská speváčka Kamilla Dévai Nagy a jej traja zverenci. Vypočúť si nádherné piesne, bol naozaj krásny zážitok, a opäť sme sa presvedčili o tom, že hudba nepozná hranice. Za srdce a dušu hrejúci koncert sa poďakovalo početné občerstvo dlhotrvajúcim potleskom.

Tretí deň festivalu - streda sa niesla v duchu priateľstva, keď sme mohli privítať umelecké súbory z našich družobných obcí Jánossomorja a Csabrendek, aby nám ukázali ich bohatú kultúrnu činnosť. Z Csabrendeku prišli citaristi a speváci, ktorí majú svoje združenie Rezgő Rezeda. Zaujímavosťou súboru je, že medzi členmi sú deti od predškolského veku, ale aj dôchodcovia. 35 členov súboru vystupuje vo viacerých vekových skupinách a súčasťou je aj 7 člený mužský spevácky zbor. Vedúcim združenia je Zoltán Schäffer, rímskokatolícky farár obce. Z mesta Jánossomorja prišli tri súbory. Členovia Divadelného súboru Bolocst sa predstavili hudobno-zábavnými ukážkami z ich doterajšej činnosti. Členovia komorného zboru Canto Excolo sa ukázali z trochu inej strany. V ich podaní sme si mohli vypočuť nestarnúce melódie zo slávnych filmov. Na konci večera sa mohli zabávať pri hudbe skupiny RizikoFactor všetci tí, ktorí vydržali až do polnoci.

Štvrtý deň sa niesol opäť v znamení ľudových tradícií. Dvor vyše storočného domu ľudového bývania sa už po tretíkrát stal dejiskom akcie, ktorá mala názov „Poznaj tradíciu svojich predkov“. Návštevníci si mohli opäť pochutnať na výborných cibulovo-slaninovo-smotanových koláčoch a pagáčikoch priamo z pece. Mohli ochutnať aj tradičnú zabijačkovú kapustnicu, alebo veľkouľanský hovädzí guláš. K dobrej nálade prispelo aj vystúpenie tradičného folklórneho súboru „Kedvcsinálók“ zo Žiharca a súboru „Rezgő Rezeda“ z Csabrendeku. Deti sa mohli zabaviť v tvorivých dielnach a pri tradičných ľudových hrách.

Posledný deň festivalu už bol dňom nefalšovanej zábavy. V po večerných hodinách sa predstavil súbor „Kutyomfitty“ so svojim tanečno-zábavným folklórnym divadlom „Takto žili betári“, pri ktorom sa mohli zabaviť malí aj veľkí diváci. Potom mohli diváci zatlieskať programu „Spoločná nostalgia“ nádejnej speváčky našej obce Silvii Tóthovej. Najočakávanejším programom celého podujatia bolo vystúpenie známeho speváka Imre Vadkertiho, ktorý sa predstavil spolu so svojou skupinou v dvojhodinovom živom programe. Hostom večera bol aj spevák z Maďarska Gyula Vikidál. Vystúpenie dvoch „Koppányov“ (rola z rockovej opery Kráľ Štefan) bol naozajstným zážitkom pre všetkých. Dobré ozvučenie a krásne svetelné efekty miestnych technikov pod vedením Kristiána Sercela dodali celému podujatiu skutočne koncertnú atmosféru.

Skončil sa tohoročný festival, ale organizátori, obec a Základná organizácia Csemadoku už plánujú program budúročného podujatia, veď Festival na Matúšovej zemi bude aj na budúci rok.

**Alžbeta Sz. Manczalová**



**Výstava Juraja Dolán**  
**Dolán György kiállítása**



**Veselé zbierky Veľkouľancov tiež zaujali návštevníkov**  
**A „Nagyfödémesei gyűjtötték” című kiállítás is nagy érdeklődéssel nézték a látogatók**



**Speváčka Dévai Nagy Kamilla a jej zverenci**  
**Dévai Nagy Kamilla és tanítványai**



**Citarový súbor „Rezgő Rezeda” z Csabrendeku**  
**A Csabrendeki Rezgő Rezeda citeraegyüttes**

FOTO: NÉMETH TIBOR (4)

## Fesztiváli hangulatképek

**A Csemadok helyi szervezetének tagjai július első hetében, szinte trópusi meleg ideje alatt, immár hetedik alkalommal varázsolták Nagyfödémésre a kultúra széles palettájának egy-egy morzsáját, hogy öt napon keresztül a legszelebb tömegek kultúra iránti igényét kielégítsék.**

A VII. Mátyusföldi Fesztivál július 2-án, az idén jelentős életjubiläumát ünneplő Dolán György festőművész tárlatának megnyitójával kezdődött, melynek címe „A Mátyusföld festője” volt. A szervezők azonban már néhány éven keresztül több kiállítást is kínálnak az érdeklődőknek. Így volt ez az idén is, hiszen egy másik teremben „Nagyfödémiesiek gyűjtötték” címmel érdekes gyűjtemények is bemutatásra kerültek. A kiállításon Javor Rozália 2783-os darabos golyóstoll, Száraz Pál 395 db „mosolygó malackája”, Javor Tibor 18 db-os korabeli pisztolygyűjteménye mellett, helyet kapott például a Matusné Csambál Erzsébet hagyatékából származó baba- és Sztás József régi pénzgyűjteménye is. Számban a legnagyobb gyűjteménnyel Winkler Irén rendelkezik, akinek 22 000 darabos képeslapgyűjteményének csak egy töredékét tudták bemutatni. Az érdekes kiállítást Rencses Erzsébet modori kerámia gyűjteményének egy része tette teljessé.

A fesztivál második napján, méltó környezetben, a Kálvária udvarán neves vendégeket fogadtak a helyi és a környékről ide érkező látogatók. Dévai Nagy Kamilla és három tehetséges tanítványa csodálatos műsorának címe „Krónikásának a szeretetről” volt. Jó érzés volt hallgatni a csodálatos dallamokat és megint bebizonyosodott, hogy a zene nem ismer határokat. A szívet-lelket melengető hangversenyt hosszan tartó vastappsal köszönte meg a szépszájú közönség.

Szerda a barátság napja volt, amikor Nagyfödémies magyarországi testvértelepüléseiről érkeztek művészeti csoportok, hogy ízelítőt adjanak gazdag tevékenységükből. A Veszprém megyei Csabrendekről a „Rezgő Rezeda” citera egyesület tagjai mutatkoztak be. A csoport érdekessége, hogy tagsága nagyon sokrétű, óvodás korú gyermekektől egészen nyugdíjasokig terjed. A citera együttes, amelynek 35 tagja több felállásban szerepel, egy héttagú férfi dalárdával is kiegészült. Az egyesület vezetője Schäffer Zoltán, Csabrendek község római-katolikus plébánosa. Jánossomorjáról három művészeti csoport képviseltette magát. A Bolocst Színtársulat, melynek tagjai eddigi sikeres zenés táncos darabjaikból adtak egy kis ízelítőt. A Canto Excolo kamarakórus tagjai új oldalukról mutatkoztak be. Előadásukban a világ legszebb filmzenéi és dalai hangzottak el. Az est végén pedig a RizikoFaktor együttes zenéjére szórakozhattak, akik egészen éjfélig kitartottak.

A negyedik nap a néphagyományok jegyében zajlott. A több mint százéves tájház udvara már harmadik alkalommal adott helyet az „Ismerd meg elődeid hagyományát” című rendezvénynek, amelynek keretén belül az ide látogatók megkóstolhatták a finom tejfölös, szalonnás, hagymás kemencés lepényt, a „hamuban sült pogácsát”, a hagyományos disznótoros káposztát és a nagyfödémiesi marhagulyást. A jó hangulathoz hozzájárult a zsigárdi „Kedvcsinálók” hagyományőrző népművészeti csoport és a csabrendeki „Rezgő Rezeda” citera együttes műsora is. A gyermekeket kézműves foglalkozások és hagyományos népi játékok várták.

A fesztivál utolsó napját a felhőtlen szórakozás jellemezte. A kora esti órákban az ekecsi „Kuttyomfitty Társulat” mutatkozott be a „Betyárok így éltek, úgy éltek” című zenés táncos műsorával, amely kicsiknek és nagyoknak is jó szórakozást nyújtott. Majd egy helyi tehetséges énekesnő Tóth Szilvia – a „Nosztalgiazzunk együtt” című műsorának tapsolhattak a nézők. A rendezvénysorozat minden bizonyos legvonzóbb műsora a népszerű énekes, Vadkerti Imre előadói estje volt, amelyet saját együttese kísért. Az est magyarországi vendégénekese Vikidál Gyula volt. A „két Koppány” csodálatosan egészítette ki egymást, amit a helyi technikusok (Sercel Krisztián) profi színvonalú fény- és hangtechnikája tett tökéletessé. Így a VII. Mátyusföldi Fesztivál igazi koncert hangulatban ért véget.

Véget ért az idei fesztivál, de a szervezők, Nagyfödémies község és a Csemadok Alapszervezete már el is kezdte a tervezést, hiszen jövőre ismét lesz Mátyusföldi Fesztivál.

**Sz. Manczal Erzsébet**



**„Betyári” z Velkých Úlan  
A nagyfödémiesi „betyárok”**



**Rocková legenda - oblíbený maďarský spevák Vikidál Gyula  
A rock legenda - a népszerű magyar énekes Vikidál Gyula**



**Obecenstvo koncertu sa bavilo príjemne  
A koncert közönsége igazán jól szórakozott**



**Imre Vadkerti v kruhu svojich fanúšikov  
Vadkerti Imre rajongóinak körében**

## Vychovávame aj k tolerancii

**D**ôležitým a zaujímavým letným podujatím v našej obci je rozhodne Letný tábor Nezbedníkov, ktorý organizujeme už od roku 2001 pravidelne každý rok v jednom, alebo dvoch turnusoch. V tomto roku v júli sme mali 55 a v auguste 45 účastníkov. Hlavným cieľom organizátorov – Miestneho kultúrneho strediska a Základnej organizácie Csemadoku je to, aby počas dlhých letných prázdnin mali možnosť deti na aktívne, ale aj zmysluplné trávenie voľného času.

V rámci jednotlivých zamestnaní – tvorivých dielní – deti vyrábajú rôzne predmety, ktoré si potom na konci každého dňa s radosťou odnášajú domov. V práci veľakrát využívajú druhotné suroviny, zároveň sa učia, ako treba narábať s komunálnym odpadom.

Vďaka dobrému počasiu trávili veľa času aj vo voľnej prírode, na športovom ihrisku, v Lotos Lake, či v Eko-parku Relax, kde sa zoznámili aj flórou a faunou nášho okolia. Využili aj možnosť kúpania sa na kúpalisku. V rámci tábora sa deti zoznamujú s historickými a kultúrnymi pamiatkami obce, ako aj činnosťou miestnych podnikov.

Jedným najdôležitejším poslaním tábora však je výchova k tolerancii, veď popri miestnych účastníkoch slovenskej aj maďarskej národnosti, „Nezbedníci“ prichádzajú aj z iných obcí. Ani veková hranica neuláhčí prácu organizátorov, lebo do tábora sa môžu prihlásiť deti od 5 do 13 rokov. Napriek tomu všetkému v jednotlivých táboroch vznikajú opravdivé priateľstvá medzi deťmi slovenskej a maďarskej národnosti. V tomto roku sa deťom okrem pracovníkov kultúrneho strediska venovali Katarína Kováčsová, Klaudia Vincze Anghely, Miriam Tomovičová, Lilla Czinege a Katarína Bózsingová.

Tábory sa uskutočnili s finančnou podporou Trnavského samosprávneho kraja.

Alžbeta Prágaiová

## Toleranciára is nevelünk

**A**nyár fontos rendezvénye községünkben a 2001 óta minden nyáron egy, illetve két turnusban megrendezett Gézengúz Nyári Tábor, amelyet az idén júliusban 55, augusztusban pedig 45 gyermek látogatott. A Kulturális Központ és a Csemadok helyi szervezetének közös szervezésében rendezett tábor fő célja, hogy a gyermekek a nyári szünidő alatt is értelmesen töltsék el szabadidejüket.

A tábor jellege nem a kimondottan kézműves tábor, ennek ellenére a gyermekek sok érdekes dolgot készítenek, gyöngyöt fűznek, papírfigurákat, napraforgót, díszítő elemeket, tolltartókat készítenek. Munkájuk során sok-sok hulladékot hasznosítottak újra, hogy érdekes alkotásokat készítsenek.

Az időjárásnak köszönhetően sokat játszottak, sportoltak a szabadban, ellátogattak a Lotos Lake tóra és a Relax Eko-parkba is, ahol a szabadban való játék mellett megismerkedhettek környezetünk állat és növényvilágával, de az érdeklődők horgászhattak is. Kihasnálva a helyi strandfürdő adta lehetőségeket gondatlanul lubikolhattak a hús habokban. A tábor alkalmával a gyerekeknek lehetőségük nyílik közelebbről is megismerkedni a község történelmi, népi és kulturális örökségével.

De egyik legfontosabb célja a toleranciára való nevelés, hiszen a táborban a helyi magyar és szlovák anyanyelvű gyermekek mellett más községekből és városokból is érkeznek „Gézengúzok”. A korhatár sem könnyíti meg a szervezők helyzetét, hiszen 5 éves kortól 13 éves korig fogadják a gyerekeket. Mindezek ellenére egy-egy tábor során szinte barátságok születnek a szlovák és magyar gyerekek között. Az idén a kultúrház dolgozói kívül Kovács Katalin, Vincze Anghely Klaudia, Tomovič Miriam, Czinege Lilla és Bózsing Katalin foglalkoztak a gyerekekkel.

Az idei táborok Nagyszombat Megye támogatásával kerültek megrendezésre.

Prágai Erzsébet



Tvorivá dielňa v kultúrnom dome – Foglalkozások a kultúrházban



Kreslenie na asfalt na školskom dvore – Aszfaltrajz az iskola udvarán



Prvý tábor sme ukončili s karnevalom – Az első tábor maszkabállal ért véget

FOTO: HANZEL LÁJOS (3)

## 39. Jazdecké preteky

**T**radičné jazdecké preteky sa tento rok konali 1. septembra 2012. Súťaže, ktoré prebehlo v štyroch kategóriách sa zúčastnilo celkom 78 koní a jazdcov. Organizátorom bola Obec Veľké Úľany, ktorá pripravila aj sprievodné programy. V prvom rade to bola hodnotná tombola, do ktorej prispeli sponzori podujatia. Pre deti urobili radosť so svojimi ukážkami lukostrelci. Večerné posedenie spríjemnilo vystúpenie známej maďarskej skupiny „APOSTOL“. Skoro dvojhodinový živý program zaujal mladých, ale aj tých skôr narodených. Kto sa neunavil a vydržal až do polnoci, mohol privítať úspešného speváka z Galanty, účastníka maďarského X-faktoru Nikolasa Takácsa. O Nikolasovi dnes už vie len málo našich občanov, že jeho odrazovým mostíkom k dnešnej skvelej speváckej kariére bola okresná súťaž spevákov o Veľkoúľanský zlatý klas, ktorého sa zúčastnil dvakrát. V roku 2000 získal mimoriadnu cenu poroty a v roku 2001 sa umiestnil na 3. mieste. Takto môžeme mať pocit, že Nikolas je trochu aj našim.

-m-

## 39. Díjugrató lóverseny

**A** hagyományos díjugrató lóversenyre az idén szeptember 1-én került sor. Négy kategóriában összesen 78 ló és lovas versenyzett. A rendezvény szervezője, Nagyföldemes Község az idén egész sor kísérőrendezvénnel is kedveskedett a látogatóknak. Elsősorban a különösen értékes tomboladíjakkal, amelyeket a támogatók ajánlottak fel. A gyermekek örömeire ismét volt íjászbemutató is. A hangulathoz minden bizonnyal hozzájárult a ma is méltán népszerű „APOSTOL” együttes közel kétórás élő koncertje. A fiatalok, de az idősebb korosztály is jól szórakozott előadásukon. Aki nem fáradt el, és türelmesen várt, az Takács Nikolasz, a magyarországi X-faktor sikeres szereplője fellépésének is tanúja lehetett. Nikolaszról ma már bizonyára kevesen tudják, hogy énekesi karrierjének ugródeszkája éppen a Nagyföldemesi Aranykalász, a táncdalénekesek járási versenye volt, amelyen két alkalommal vett részt. 2000-ben a zsűri különdíját szerezte meg, majd 2001-ben a 3. helyen végzett. Így egy kicsit mi is magunkénak érezhetjük őt.

-m-



Takács Nikolasz



Az Apostol együttes

Vítazi a ocenení jednotlivých kategorií jazdeckých pretekov  
A díjugrató lóverseny egyes kategóriának győztesei és díjazottjai:

### Cena PREGO s.r.o - A PREGO kft. díja:

1. **Štefan Bajčík** na koni SISI 8 (Motešice TJF)
2. **Péter Nagy** na koni BALERINA (Maďarsko)
3. **Soňa Boorová** na koni RESKATOR (Bernolákovo Boor JŠ)

### Cena PhDr. Zoltána Horvátha - Horváth Zoltán díja:

1. **Péter Nagy** na koni BALERINA (Maďarsko)
2. **Igor Šulek** na koni WAVO ARAMIS (Topolčianky JŠ)
3. **Daniel Sykora** na koni DALLAS (Motešice - Sykora)

### Cena A+Z Rišňovský-Halász. - A+Z Rišňovský-Halász díja:

1. **Igor Šulek** na koni DARIA (Topolčianky JŠ)
2. **Igor Šulek** na koni WAVO ARAMIS (Topolčianky JŠ)
3. **Igor Šulek** na koni CATANGO - T (Topolčianky JŠ)

### Cena Obce Veľké Úľany - Nagyföldemes Község díja:

1. **Igor Šulek** na koni WAVO PROFIT (Topolčianky JŠ)
2. **František Pál** na koni TILL VR (Bratislava Tenzona)
3. **Igor Šulek** na koni DARIA (Topolčianky JŠ)

## Čarovanie v maďarskej škôlke

**Kde bolo, tam bolo, bola raz jedna obec na Matúšovej zemi, a v strede tej obce stála naša čarovná krajina, ktorú navštevovalo mnoho detičiek, ktoré sa tam chodili hrať, počúvať rozprávky, spievať alebo aj cvičiť. Detičky sme tu vychovávali s láskou, oddanosťou, na všetko pekné a dobré. A tak niet divu, že sa im ani domov nechcelo ísť.**

**P**o čase však steny čarovnej krajiny začali blednúť, praskať, podlaha sa zodrala, zariadenie sa poškodilo, a aj v kúpeľniach sa pokazili vodovodné kohútiky. Zosmutneli sme, snažili sme sa získať financie z obecnej pokladnice, no aj tá ziva prázdnotou, tak sme ani tam nepochodili.

Stal sa však zázrak. Na dvere Rozprávkovej krajiny zaklopali dobrí ľudia, ktorí boli ochotní a ponúkli svoju pomoc, aby sme spoločne obnovili našu škôlku. Najprv sme s pomocou Kristiána Sercela vymaľovali jednu miestnosť aby sme mali kam uložiť veci. Behom niekoľkých dní boli všetky miestnosti pripravené na maľovanie, vďaka našim pedagógom a ochotným rodičom. Poškodené steny sme opravili pomocou pána Attilu Takácsa. Mohli nastúpiť maliari, ktorí niekoľko dní maľovali, obnovovali, skrášľovali naše priestory. Farby na maľbu nám poskytla firma Sercel – SET, a materiál na murárske práce nám dodala obec. Vďaka jednému nezištnému sponzorovi sa nám podarilo obnoviť aj staré podlahy. Pomocou oteckov sa nám podarilo položiť plávajúce podlahy a opraviť nábytok. Za túto prácu ďakujeme Attilovi Nagyovi, Richardovi Balangovi, Davidovi Mikyskovi, Henrichovi Némethovi, Adriánovi Szócsovi, Kristiánovi Groškovi, Zoltánovi Tóthovi, Alexandrovi Záhončíkovi a Františkovi Sebőkovi. Obzvlášť ďakujeme za rýchlu pomoc Csabovi Szolgoví.

Týmto sa však naša rozprávka nekončí. Odrazu prišlo veľa mamičiek, a ako také dobré víly, všetko poupratovali. Umyli okná, utreli nábytok, dlaždice, parkety, a všetky aj tú najdrobnejšiu hračku dôkladne vyumývali. Celé rozprávkové kráľovstvo sa len tak ligotalo! Poďakovanie patrí: Silvii Javorskej, Beate Balango, Gabriele Horváthovej, Anikó Mészárosovej, Judite Takáčovej, Kataríne Szabóovej, Andrei Bakusovej, Anete Trelovej, Zuzke Karkušovej, Lenke Mikyskovej a jej mamičke, Lucii Némethovej, Olge Nagyovej, Anikó Szócsovej, Marike Tóthovej, Ivetke Stószovej, Annamárii Szabóovej, Erike Szilvásyovej a Gabriele Szobosovej, ktorá nám poskytla aj mnoho čistiacich prostriedkov. Ani prenášanie vecí by nám tak nešlo, keby nepomohli Zsolt Orel, Pavol Kovács, Adrián Szócs, Zoltán Tóth, st. a ml. Gábor Manó, Ján Manó, Attila Nagy, ujo Štefan Tornyai, Tibor Múcska, Michal Trela a František Lakatos.

No a rozprávka mala ešte pokračovanie. Pomocou našich sponzorov sme obnovili takmer 40 ročnú kúpeľňu. Podarilo sa nám zaviesť teplú vodu, obložiť kúpeľňu krásnymi novými kachličkami, osadiť nové umývadlá a vodovodné batérie, namontovali sme aj nové vešiaky. Výsledok je krásny. Ďakujeme aj Jozefovi Barosovi za množstvo drobných opráv.

Hovorí sa, že všetko je dobré, keď je koniec dobrý. Tak sa to stalo aj teraz. V júli sme podali dva projekty, ktoré vyhlásili Samsung a nadácia Pontis. V oboch projektoch sme boli úspešní. Získali sme ďalších 4977 €, ktoré použijeme na nákup nábytku a cvičebných nástrojov.

Táto rozprávka sa však nekončí so zaznením zvonca, Všetci veríme, že na nás čakajú ďalšie zázraky, veď práce je ešte neúrekom. Sme však šťastní lebo vieme, že sme obklopení vzácnymi ľuďmi, na ktorých sa môžeme vždy spoľahnúť. Sme hrdí, že sa môžeme pyšiť takouto rodičovskou podporou.

To, čo robíme, nerobíme len pre seba, ale hlavne pre naše deti, ktoré patria medzi najvzácnejšie poklady nás a svojich rodičov. Tieto vzácne poklady vychováme v prostredí plnom lásky a radosti. Veríme, že v takomto krásnom, vynovenom prostredí sa nám bude ľahšie a lepšie dariť.

Ďakujeme každému, kto svojou pomocou prispel k uskutočneniu tohto čarovného prerodu!

**PaedDr. Iveta Manóová**

(preklad: Silvia Šajfáriková)

## Varázslat a magyar óvodában

**Hol volt, hol nem volt, volt egyszer Mátyusföldön egy kis falu, melynek közepén állt Meseország. Egy varázslatos világ, ahova sok kisgyermek járt játszani, mesét hallgatni, énekelni, tornázni. A gyerekeket itt szeretettel, odaadással tanítottuk, nevelgettük minden szépre és jóra. Nem csoda, hogy innen senki sem akart hazamenni.**

**E**gy idő után azonban az „ország” palotájának falai megkoptak és festésre szorultak. A padló tönkrement, a bútorok, a mosdók, a csapok lassan-lassan felmondták a szolgálatot. Nagyon szomorúak lettünk, próbáltunk a falutól segítséget kérni, de sajnos a falu kincstára is folyton üres volt, így nem jártunk sikerrel.

Egyszer csak csoda történt. Sok-sok segíteni szándékozó ember kopogott be Meseország kapuján és felajánlották a segítségüket. Elkezdődött a munka. Elsőnek Sercel Krisztiánnal kifestettünk egy helyiséget, hogy legyen hová rakodnunk. Pár nap múlva a pedagógusok és néhány szülő hozzájárulásával a terem festésre készen álltak. A megrongálódott falakat Takács Attila segítségével kijavítottuk. Jöhettek a festők, akik több napon át színezték, javították, szépítették az óvoda falait. A tömördek szép színű festéket a Sercel - vállalat, a kőműves munkálatokhoz való anyagot a falu adományozta. Egy önzetlen adakozó hozzájárulásával az öreg, elhasználódott talajt is felújítottuk. Az apukák segítségével leparkettáztuk az osztálytermeket, megjavítottuk a bútorokat. Köszönet ezért Nagy Attilának, Balango Richardnak, David Mikyskának, Németh Henrihnek, Szócs Adriánnak, Groška Krisztiánnak, Tóth Zoltánnak, Záhončík Sándornak és Sebők Ferencnek. Külön köszönet jár Szolga Csaba gyors segítségéért is.

Ezzel a mesének még nincs vége. Egyszer csak sok - sok anyuka jött el, és mint a jó tündérek, mindent alaposan kitakarítottak. Megmosták az ablakokat, letörölték a bútorokat, a csempéket, a parkettet és minden apró játkot külön-külön kézbe vettek és jól átmostak. Az egész Meseország csillogott-villogott! Köszönet érte: Javorsky Szilviának, Balango Beának, Horváth Gabriellának, Mészáros Anikónak, Takács Jutkának, Szabó Katalinnak, Bakus Andreának, Trela Anettnek, Karkuš Zuzkának, Mikyska Lenkának és anyukájának, Németh Luciának, Nagy Olgának, Szócs Anikónak, Tóth Marikának, Stósz Ivetának, Szabó Annamáriának, Szilvásy Erikának és Szobos Gabriellának, akitől sok - sok tisztítószert is kaptunk. A cipekedés sem ment volna végbe, ha nem segít Orel Zsolt, Kovács Pál, Szócs Adrián, Tóth Zoltán, id. és ifj. Manó Gábor, Manó János, Nagy Attila, Tornyai Pista bácsi, Múcska Tibor, Trela Mihály és Lakatos Ferenc.

A mese pedig tovább folytatódott. Támogatóink segítségével újjávarázsltuk a közel 40 éves, megkoptalt mosdóhelyiséget. Szerült bevezetnünk a meleg vizet, a falak és a falaj gyönyörű új csempéket kapott, felszereltük az új mosdókat, csapokat, fogasokat. Minden gyönyörű lett! Köszönjük Baros Józsefnek a sok apró javítási munkát is.

Azt mondják, hogy minden jó, ha a vége jó. Így történt ez most is. Júniusban megpályáztuk a Samsung és a Pontis alapítvány pályázatát, amelyet meg is nyertünk, így Meseországunk további 4977 €-hoz jutott, amelyből többek között új tornaszereket, és új bútorokat veszünk. Ebben a mesében nincsen: itt a vége, fuss el véle. Reméljük, még sok ilyen csoda vár ránk, hiszen tennivaló akad bőven. Mi azonban már nem szomorkodunk. Tudjuk, hogy szerencsések vagyunk, mert sok jó ember vesz körül bennünket, akikre mindig számíthatunk. Büszkék vagyunk arra, hogy ilyen szülői támogatást tudhatunk magunkénak!

Amit teszünk, nem magunkért tesszük, Azokért a gyerekekért, akik a legféltettebb kincseik a szüleiknek és nekünk is. Biztonságban, derűben és szeretetteljes légkörben nevelgettük mi ezeket a ránk bízott apróságokat. A felújított, tiszta és a gyönyörűvé varázslt környezetben a gyermeki igényeket figyelembe véve érzelmvezéreltségükre hatva mindez még könnyebben megvalósítható.

Köszönet mindenkinek, aki hozzájárult a varázslat valósággá válásához!

**PaedDr. Manó Ivett, intézményvezető**



**Usilovné mamičky – A szorgos anyukák**

FOTO: ARCHIV MS

## Boli sme v Štrasburgu

## Strasbourgban jártunk

**N**aša škola s VJM sa na jeseň znova zapojila do súťaže žiakov pod názvom „Zlatokopovia“, ktorá pátra po cenných informáciách o našom regióne. Dvaja naši šikovní žiaci – Patrik Korman a Áron Tyukos spracovali v tomto roku dejiny ZO Csemadoku vo Veľkých Úľanoch, formou kvalitnej prezentácie. Za svoju prezentáciu dostali od poroty pochvalu za kvalitne odvedenú prácu a knižný dar. Po ukončení podujatia sa naši žiaci hneď začali rozmyšľať nad novou témou svojej práce na budúci rok.

Na jar sme boli milo prekvapení, keď nám pani Mária Szanyi, organizátorka tejto súťaže emailom oznámila, že obaja študenti ako aj ich učiteľ sa môžu zúčastniť trojdňovej poznávacej cesty. Prostredníctvom pani Edit Bauer, poslankyne Európskeho parlamentu sa najlepšie umiestnení študenti tejto súťaže môžu každý rok dostať v rámci návštevného programu Európskeho parlamentu do Štrasburgu. Túto možnosť mali v tomto roku štyri družstvá z tejto súťaže. Medzi nimi boli žiaci a ich učiteľia z Madaru (pri Komárne), zo Šale, z Horných Salíb a k nim sme sa pridali aj my z Veľkých Úľan. Odchod bol 1. júla. Netrepezlivo sme očakávali nedeľný odchod. Vedeli sme, že nás čaká vyše 10 hodinová cesta autobusom, preto sme sa na ňu pripravili dostatočným množstvom stravy a nápojov.

Cesta v klimatizovanom autobuse bola príjemná. Prešli sme Rakúskom i Nemeckom. Štrasburg sa nachádza vo východnej časti Francúzska. Toto územie patrilo dlhé stáročia k Nemecku. K Francúzsku bolo pripojené až po I. svetovej vojne. Táto dvojtvárnosť je na mnohých miestach viditeľná aj dnes. Dve noci sme strávili v hoteli Mercure v Offenburgu. Hotel nám poskytol maximálne uspokojenie, mali sme možnosť aj na ranné plávanie.

Na druhý deň po raňajkách sme navštívili hrad v Haut-Koenigsburgu. Tento monumentálny stredoveký hrad bol krásne obnovený začiatkom XX. storočia. Obedovali sme v mestečku menom Obernai, kde sme ochutnali typickú domácu stravu pozostávajúcu z troch chodov. Poobede sme si pozreli toto čarovné mestečko a potom naša cesta pokračovala do Štrasburgu. Štrasburg je prekrásne mesto, s mnohými pamätihodnosťami. Do oka nám hneď padla obrovská katedrála. Najkrajšou časťou Štrasburgu je mestská časť Petite France, kde sa nachádza mnoho historických stavieb tak nemeckých ako i francúzskych. Večer sme si dali u tureckého predajcu kebabu.

V utorok ráno sme si znova zaplávali v hotelovom bazéne, potom sme sa zbalili a autobus nás zaviezol do centra Štrasburgu. Tu sme si nakúpili suveníry, a splavili sme sa loďou až k budove Európskeho parlamentu. Tu nás už čakala pani Edit Bauer, ktorá nás previedla zákutiami parlamentu a oboznámila nás s prácou a plánmi parlamentu. Dozvedeli sme sa, ako by mala vyzeráť Európa po niekoľko desaťročí.

So záujmom sme si vypočuli názory nášho druhého poslanca pána Alajosa Mészárosa, ako aj Csabu Sógora, ktorý je zástupcom maďarskej menšiny v Rumunsku v Európskom parlamente. Posledným bodom našej návštevy bola hodinová účasť na zasadnutí Európskeho parlamentu. Boli sme očitými svedkami kultúrnosti rokovania poslancov, ktorí sa denno-denne rozhodujú aj o nás. Po zasadnutí sme sa odfotili pri zástavách Európskej únie.

O pol šiestej sme potom nasadli do autobusu, a plní zážitkov sme sa po dvanásť hodinovej ceste vrátili domov.

Na výlete sme sa cítili vynikajúco, získali sme mnoho zážitkov a obohatili sme sa novými poznatkami. Výlet bol krásnym a hodnotným darom za vynaloženú prácu.

**Attila Gál**

(Preklad: Silvia Šafáriková)

**I** skolánk az őszi folyamán már sokadik alkalommal kapcsolódott be a Kincskereső elnevezésű regionális értékeket kutató diákersenybe. Két ügyes diákunk, Korman Patrik és Tyukos Áron idén a nagyfödémesi Csemadok alapszervezetének múltját, jelenét és jövőjét dolgozták fel színvonalas prezentáció formájában. A rendezvény zsűrije komoly dicséretben részesítette őket, persze a könyvjutalom sem maradtott el. Alig fejeződött be a rendezvény, diákjaink már elkezdtek a jövő évi témán gondolkodni.

A tavasz folyamán aztán kellemes meglepetés ért bennünket. A rendezvény kiöltője és fő mozgatórugója, Szanyi Mária villámpostán jelezte, hogy a két diák és felkészítő tanáruk részt vehet egy három napos tanulmányúton. A versenyen jól szereplők egy csoportja ugyanis Bauer Edit képviselő jóvoltából minden évben eljuthat az Európai Parlament látogatói programja kapcsán Strasbourgba. Idén ez négy kincskereső csapat számára adatott meg. Érkeztek diákok és felkészítő tanárok a Komárom melletti Madarról, Vágssellyéről, Felsőszeliből és hozzájuk csatlakoztunk mi nagyfödémesiek is. Az indulás időpontja július 1. volt.

Nagy izgalommal vártuk mindhárman a vasárnapi indulást. Tudtuk, hogy hosszú, több mint 10 órás buszozás vár ránk, így felszerelkeztünk kellő mennyiségű inni- és ennivalóval. Az út kellemesen telt, a fullasztó meleg helyett kellemes légkondicionált körülmények között utaztunk. Átmentünk Ausztrián és Németországon, valamint érintettük Franciaország keleti részét. Úti célunk Strasbourg városa volt, amely manapság a franciaországi Elzász központja. Ez a terület évszázadokon át Németországhoz tartozott, de az I. világháború után Franciaország része lett. Ezen kettősség sok helyen visszaköszött. Két éjszakát töltöttünk az Offenburgi Mercure hotelban, amely minden igényünket kielégítette, alkalmat adott még a reggeli úszásra is.

Másnap reggeli után indultunk Haut-Koenigsburgba, ahol megtekintettük azt a monumentális középkori várat, amelyet a XX. század elején gyönyörűen felújítottak és látogathatóvá tettek.

Az ebédet már nem itt, hanem egy Obernai nevű városkában fogyasztottuk el. Megkóstoltunk egy három fogásból álló jellegzetes elzászi ebédet. A délutánunk ezután városnézéssel telt. Először ezt a kisvárost tekintettük meg, utána pedig Strasbourgot. Mindkét városban kisebb csoportokban értünk a nevezetességek nyomába. Strasbourgban már első pillantásra is a legszembeütőbb a monumentális katedrális volt. Ezen kívül is sok csodálatos épület tette színessé és érdekessé a délutánunkat. Strasbourgnak a leggyönyörűbb része talán a Petite France nevű városnegyed volt, ahol csak hagyományos német és francia épületek találhatók. Vacsoránkat egy török „kebabsnál” fogyasztottuk el.

A keddi nap megint úszással indult, utána összehajóztunk a dolgainkat és a reggeli után már csomagjainkkal indultunk a buszba, amely bevitt minket Strasbourg központjába. Itt még egy utolsó nézelődésre volt alkalmunk, mindenki megvehetette a számára legkedvesebb szuveníreket a családtagjainak. A kora délután hajókázással indult. A strasbourgi kanálisokon át eljutottunk a belvárosból egészen az Európai Parlament épületéig. Itt már várt ránk Bauer Edit, aki több mint egy órással kötetlen beszélgetésen igyekezett bemutatni nekünk a parlament működését és az elképzeléseket, hogy hogyan is fog majd kinézni Európa pár évtized múlva. Nagy érdeklődéssel hallgattuk Mészáros Alajos és Sógor Csaba, erdélyi magyar képviselő gondolatait is, akik nagyon kedvesen fogadtak minket. Utunk utolsó hivatalos eseményeként egy órát tölthettünk a parlament plenáris ülésén. Élőben láthattuk és hallhattuk, hogyan vitatkoznak kulturált körülmények között a képviselők a számunkra is fontos kérdésekről. Az ülés után még alkalmunk nyílt fényképezkedni az uniós tagállamok zászlói mellett. Fél hatkor aztán nehéz szívvel, de tele élményekkel ültünk be az autóbuszba, hogy majd a 12 órányi utazás után hazaérjünk.

Kitűnően éreztük magunkat, sok élménnyel gazdagodtunk. A gyerekek számára is megérte a sok pluszmunka, amit a versenyre való felkészülésbe fektettek, hiszen munkájuknak köszönhetően komoly jutalomban részesültek.

**Gál Attila**



**Tyukos Áron, Gál Attila és Korman Patrik**

FOTO: GÁL ATTILA

## Spoločenská rubrika – Társasági rovat

### Kalendár podujatí Eseménynaptár

- 7. 10.** Hromadný odber krvi (MO SČK)  
Csoportos véradás
- 19. 10.** Tökfilkó party – MŠ v VJM
- 21. 10.** Divadelné predstavenie Divadla Teátrum z Komárna – Jeden bozk a nič iné (MKS)  
A Komáromi Teátrum Színház előadása – Egy csók és más semmi
- 25. 10.** Slávnostná akadémia k mesiacu úcty k starším  
Ünnepi műsor az idősek iránti tisztelet hónapja alkalmából
- 26. 10.** Slávnosť pri príležitosti 10. výročia prijatia názvu školy Mihálya Borsosa.  
Ünnepség a Borsos Mihály MTNYA névfelvételének 10. évfordulója alkalmából
- 30. 10.** Súťaž v prednese poézie a prózy (ZŠ s VJM)  
Szavalóverseny (MTNYI)
- 1. 11.** Deň pamiatky zosnulých - spomienková slávnosť na cintoríne (ZPOZ)  
Megemlékezés a halottak napja alkalmából
- 10. 11.** Pavilón B po „čeklisky“ – slovenské divadelné predstavenie (MKS)  
B pavilon csekléski módra – szlovák nyelvű színházi előadás
- 17. 11.** Rodinný deň s tvorivou dielňou (ZŠ a MŠ s VJM)  
Családi nap kézműves foglalkozásokkal a magyar iskolában
- 17. 11.** I. reprezentačný ples obce  
A község I. reprezentációs bálja
- 30. 11.** Vyhodenie veľkého adventného vencia (ZO Csemadok + MKS)  
Nagy adventi koszorú készítés  
Predvianočné posedenie (ZO ZŤP)  
A fagyatékkel élők karácsony előtti találkozója
- 1. 12.** Ples s batohom (Csemadok)  
Batyusbál
- 2. 12.** Zapálenie 1. sviečky na veľkom adventnom venci  
Az 1. gyertya meggyújtása a nagy adventi koszorún
- 8. 12.** Príde Mikuláš (Obec a komisia kultúry a školstva pri OZ)  
Mikulásváró
- 15. 12.** Vianočné stretnutie (Obec + MKS)  
Karácsonyi forgatag
- 19. 12.** Vianočný program (ZŠ)  
A szlovák iskola karácsonyi műsora
- 20. 12.** Vianočný program (ZŠ a MŠ s VJM)  
A magyar iskola és óvoda karácsonyi műsora  
*Zmena programu je vyhradená!  
A műsorváltozás joga fenntartva!*

### Manželstvo uzavreli Házasságot kötöttek

- Martin Krížik – Irisa Kováčová**  
5. 5. 2012
- Rudolf Záhončík – Katarína Holienčíková**  
5. 5. 2012
- Pavel Digaňa – Ivona Kerďová**  
19. 5. 2012
- Peter Lipták – Michaela Žemberyová**  
26. 5. 2012
- Mikuláš Benkovský – Romana Kollerová**  
2. 6. 2012
- Tibor Bubeník – Mgr. Zuzana Szárazová**  
23. 6. 2012
- Mgr. Jozef Petrik – Mgr. Erika Bengeová**  
28. 7. 2012
- Jaroslav Hegyi – Stella Lakatosová**  
3. 8. 2012
- Tamás Kelecsényi – Bc. Beáta Gálová**  
11. 8. 2012
- Roland Csiba – Alžbeta Pápaiová**  
18. 8. 2012
- Tomáš Németh – Mária Kühnelová**  
18. 8. 2012
- Ján Kurucz – Kristína Ugróczka**  
18. 8. 2012
- PhDr. Jozef Bicsan – Mgr. Rita Sztraka**  
1. 9. 2012
- Attila Tóth – Mgr. Katarína Némethová**  
1. 9. 2012
- Július Halász – Bc. Nikola Melichová**  
8. 9. 2012
- Ladislav Hodúr – Martina Véghová**  
8. 9. 2012
- Blahoželáme – Gratulálunk!*

### Naše novorodeniatka Újszülötteink

- Adam Varga** 23. 5. 2012  
**Michal Kovačič** 4. 6. 2012  
**Daniel Szilvási** 19. 8. 2012  
**Nela Valentínová** 30. 8. 2012
- Blahoželáme – Gratulálunk!*

### Rozlúčili sme sa Elbúcsúztunk

- Anna Garažiová** (67) 15. 5. 2012  
**Hyacint Pongrácz** (82) 12. 6. 2012  
**Mária Melišeková** (87) 12. 6. 2012  
**Jolana Pudmerická** (89) 13. 6. 2012  
**Etela Manczalová** (82) 22. 6. 2012  
**Etela Kocsisová** (85) 27. 6. 2012  
**Margita Köglerová** (80) 28. 6. 2012  
**Štefan Križan** (87) 20. 7. 2012  
**Pavel Svoreň** (89) 26. 7. 2012  
**Ladislav Halász** (59) 29. 7. 2012  
**František Gál** (81) 6. 8. 2012  
**Alžbeta Ďurkovičová** (79) 21. 8. 2012  
**Ernest Lelovič** (77) 21. 8. 2012  
**Ján Lovász** (73) 10. 8. 2012  
**Anna Fülöpová** (68) 26. 8. 2012  
**Ludovít Rigó** (61) 29. 8. 2012  
**Vendelín Stoklás** (77) 2. 9. 2012

*Česť ich pamiatke!  
Tisztelet emléküknek!*



### Oznámenie - Értesítés

Uzávierka ďalšieho čísla našich obecných novín bude 15. novembra 2012. Žiadame našich dopisovateľov, aby svoje príspevky odovzdali do tohto termínu. Zároveň žiadame našich čitateľov, ktorí poznajú zaujímavých ľudí v našej obci, aby to oznámili v našej redakcii. Radi by sme ich predstavili našim čitateľom. Za Vašu pomoc ďakujeme!

A következő számunk lapzártá 2012. november 15-én lesz. Kérjük tudósítóinkat, hogy cikkeiket eddig az időpontra adják le. Egyben kérjük olvasóinkat, amennyiben ismernek érdekes embereket községünkben, tudassák szerkesztőségünkkel. Szívesen bemutatnánk őket olvasóinknak. Segítségüket köszönjük!

Velkouľanský Obzor – Nagyfödémesi Láthatár – vydáva Obec Veľké Úľany.

**Predsedá redakčnej rady:** Alžbeta Szárazová. **Členovia:** Ing. František Gógh, Ludovít Hanzel, Zoltán Máriš, Zuzana Metzner, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková. Evidenčné číslo MK SR: 3099/09. **Adresa redakcie:** Miestne kultúrne stredisko, 925 22 Veľké Úľany, e-mail: mksvelkeulany@centrum.sk, www.ulany.sk

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a levelezői írások rövidítésére és szerkesztésére.